

Clay vessel evaluation criteria

Критерії оцінки глиняних посудин

Clay skills: The strength, balance, and surface finish of your clay vessel.

Навички роботи з глиною: міцність, баланс та оздоблення поверхні вашої глиняної посудини.

Quality of carving: The complexity, quality, fullness, and craft of the patterns and line drawing on your vessel.

Якість різьблення: складність, якість, повнота та майстерність візерунків і лінійного малюнка на вашій посудині.

Daily clean-up habits: Cleaning your table and floor so it is clean and has no streaks.

Щоденні звички прибирання: Миття столу та підлоги, щоб вони були чистими та без розводів.

Vocabulary for the clay vessel

Словник для глиняної посудини

apron фартух	a piece of cloth that you wear to protect your clothes from getting dirty. шматок тканини, який ви носите, щоб захистити свій одяг від бруднення.
carving різьблення	scratching into clay to change its shape or to make a picture or pattern видряпування на глині для зміни її форми або створення малюнка чи візерунка
ceramic кераміка	a material that starts soft like clay, but then becomes very hard after it is cooked to a very high temperature матеріал, який спочатку м'який, як глина, але потім стає дуже твердим після нагрівання до дуже високої температури
clay глина	a soft material used for making pots, bricks, and sculptures that becomes very hard when it is heated up. м'який матеріал, який використовується для виготовлення горщиків, цегли та скульптур, але стає дуже твердим при нагріванні.
coil котушка	a thin piece of clay that looks like a snake тонкий шматочок глини, схожий на змію
earthenware фаянс	a kind of clay that is fired to a lower temperature and that needs to be glazed before becoming watertight вид глини, який обпалюють за нижчої температури та який потрібно глазувати, перш ніж стати водонепроникним
foot фут	the bottom of a pot where it sits on a table дно горщика, де він стоїть на столі
glaze глазур	a material that you can paint onto ceramic that turns into glass when fired in a kiln матеріал, яким можна малювати на кераміці, що перетворюється на скло при випалюванні в печі
glazing глазурування	for clay: brushing on a paint-like layer to a pot that will later become a layer of glass; for painting: using very thin transparent layers of paint to change the colour для глини: нанесення пензлем шару фарби на горщик, який пізніше стане шаром скла; для живопису: використання дуже тонких прозорих шарів фарби для зміни кольору
handle ручка	the part of something that is used to lift or carry it частина чогось, яка використовується для підіймання або перенесення

kiln піч	an oven used to heat up clay enough to become a hard ceramic піч, яка використовується для нагрівання глини до стану твердої кераміки
lid кришка	the top of a pot that you can take off верхня частина каструлі, яку можна зняти
lip край	the top edge of a pot верхній край горщика
paddling вслування	hitting clay with wood to make it stronger, smoother, and a better shape удари по глині деревом, щоб зробити її міцнішою, гладшою та кращої форми
pattern візерунок	a drawing that repeats in a beautiful way малюнок, який гарно повторюється
pinch щипка	squeezing something between your thumb and finger стискаючи щось між великим і вказівним пальцями
rib ребро	a piece of silicone or wood used to smoothly shape some clay шматок силікону або дерева, який використовується для плавного формування глини
score оцінка	carve Xs or parallel lines to help join clay together with slip вирізати X або паралельні лінії, щоб допомогти з'єднати глину разом за допомогою шликеру
scraper скребок	a piece of thin metal or plastic used to shave off thin pieces of clay шматок тонкого металу або пластику, який використовується для зчищення тонких шматочків глини
scribe писар	mark an even and straight line позначте рівну та пряму лінію
shave голити	scrape bumps and fuzz from the surface of something зішкрібати нерівності та пух з поверхні чогось
slip slip	a liquid clay that you can use like glue to attach things together, or paint onto your clay to change its colour рідка глина, яку можна використовувати як клей для скріплення речей або наносити на глину фарбою, щоб змінити її колір
stretch розтягнути	pulling something to make it longer потягнути щось, щоб зробити його довшим
terracotta теракота	an unglazed reddish-brown earthenware clay неглазурована червонувато-коричнева фаянсова глина
transfer перенести	to move or copy something перемістити або скопіювати щось
trim обрізати	remove extra clay with a tool видалити зайву глину інструментом